

長榮大學學生宿舍公共冰箱使用管理規定

Chang Jung Christian University Regulations Governing the Shared Use of Public Refrigerators in Dormitory

103.11.3 學生事務處會議通過
11-03-2014 Approved by the Office of Student Affairs Meeting
105.11.7 學生事務處會議通過
11-07-2016 Approved by the Office of Student Affairs Meeting

一、長榮大學(以下簡稱本校)為使本校住宿生有良好的住宿環境，並培養學生的公民道德素養，訂定本規定。

I. The Regulations are instituted for providing a livable environment for the students on campus and the nurturing of the common courtesy of students in a civic culture.

二、實施對象：全體住宿生。

II. Application: students living on-campus.

三、實施規定：

III. Implementation:

(一) 學生宿舍公共冰箱於每學期第一週開放使用，並於當學期第十七週清空停止使用。

(1) The public refrigerators of student residences will be opened for students in the 1st week of each semester and shall be emptied and stopped being used in the 17th week of the semester.

(二) 學生宿舍公共冰箱僅提供住宿生冰存宿舍用公物、封裝完整之水果、純牛奶、豆漿、醫療用冰塊、經管理員室申請之物品；住宿生個人藥品可經管理員室申請冰存，其餘依各宿舍規定。規定外之物品不得放入且視同違規品，違規品視同不明廢棄物逕行處理，並不負賠償責任。本校對冰箱內之食品不負保管損壞責任，無法配合者請勿使用冰箱。

(2) The refrigerators at student residences are only for the keeping of public items for using in the residence and properly sealed fruit, pure milk, soya bean milk, medical use ice packs, and items approved by the residence administrators. Personal medications of students may be kept in the refrigerators subject to application to the residence administrators and the others shall be governed by related rules and regulations of the student residence. No items beyond the aforementioned scope will be permitted to be kept in the refrigerators and shall be deemed restricted items thereby and will be referred for disposal as unknown garbage. The university disclaims any responsibility of the compensation thereof. Furthermore, the university also disclaims any responsibility for the preservation of foods kept in the refrigerators. Students who cannot meet the conditions for using the refrigerators are advised not to use them.

(三) 每一食品每次存放天數以七天為限(從寄放第一天算起)。若超過預定領取時間而未領取者，交由該宿舍管理單位逕行處置該項食品，不負賠償損壞責任，不得有議。

(3) Each item of food may be stored inside the refrigerators for up to 7 days (counting from the first day of storage). If the food item is not claimed before the aforementioned period, the dormitory management will dispose of the food without discussion and without compensation.

(四) 住宿生如需使用學生宿舍公共冰箱，須在個人冰存食品包裝上貼宿舍提供之標籤，並標示清楚下列四項：

(4) Students shall label to all items for keeping in the public refrigerators at student residences and mark clearly the following:

- 1.姓名。 Name
- 2.房號。 Room Number
- 3.冰存食品。 Frozen Item
- 4.存放日期。 Date of Keeping

上述資料未填寫完整者或標示不清楚者，宿舍管理單位將其冰存食品視為不明廢棄物逕行處置，並且不負賠償損壞責任，不得有議。

If any of the above is missing, or the labeling is unclear, the administration of the student residence will treat the food as unknown garbage for disposal and disclaim any responsibility for the damage thereof without discussion and without compensation.

- (五) 若冰存於冰箱之食品有散發異味或濃厚味道之嫌、冰存食品體積過大(例如：超過六吋蛋糕。)，該舍有權拒絕冰存該項食品，以免造成冰箱內部產生異味及壓縮擺放空間，影響其他住宿生使用冰箱之權利。
- (5) If the food kept in the refrigerators gives a strange or strong odor or the dimension of the item is too big for the refrigerators (such as: a birthday cake of more than 6” in size), the student residence concerned may reject the keeping of the items in the refrigerators to avoid the emission of odors and the occupation of storage space inside the refrigerators that affects the rights of the others in using the refrigerators.
- (六) 學生宿舍公共冰箱定期清潔，清潔時間與辦法由各宿舍公告之。如清潔日當天未認領清出之物品者，視為不明廢棄物逕行處理，並不負賠償責任。為維護他人權益，若因冰存違規品過多，致使其他住宿生無法冰存物品，經反映可不定期清理冰箱。
- (6) The public refrigerators at student residences shall be cleaned regularly. The timetable for cleaning shall be arranged by respective student residences for announcement. Foods not taken out to make room for the cleaning of the refrigerators shall be deemed unknown garbage for disposal without any responsibility for the damage. For the protection of the rights of all users, the refrigerators may be cleaned at any time where necessary by petition of the students if there are far too many items being kept such that other students on residence cannot keep their items in the refrigerators.
- (七) 違規處分：
- (7) Penalty for violation of the rules:
1. 學生宿舍公共冰箱屬於宿舍公有財產，若有住宿生破壞冰箱經查證屬實，除了停止其使用權外，並根據「長榮大學學生宿舍管理辦法」懲處並照價賠償。
 - A. Public refrigerators are the public property of the student residences. In the case of damage inflicted by students with proof, the students concerned will be deprived of the right of further use and shall be punished in accordance with the “Chang Jung Christian University Regulations Governing the Administration of Student Dormitories” and assume the responsibility of compensation at the price as is.
 2. 竊取他人冰存於冰箱食品者，依據「長榮大學學生宿舍管理辦法」懲處。
 - B. For stealing the food of others from the refrigerators, proceed to the “Chang Jung Christian University Regulations Governing the Administration of Student Dormitories” for the penalty.
 3. 造成學生宿舍公共冰箱環境髒亂者，需宿舍服務 3 小時。
 - C. Students who have made the public refrigerators of a student residence filthy shall be required to provide three hours of service for the student residence.

- IV. 任何將食品冰存於學生宿舍公共冰箱者，視同已經了解並願意遵守上述所有本規定之相關規範。
Students who keep food in the public refrigerators at student residence shall be deemed to understand and observe all requirements under The Regulations.
- V. 本規定經學生事務處處務會議通過後公告實施，修訂時亦同。
The Regulations shall be subject to the resolution of the Office of Student Affairs Meeting for announcement before implementation. The same procedure is applicable to any amendment thereto.